

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 135 (2009)
Heft: Dossier (51-52/09): EMCH

Artikel: Projekte = Projets
Autor: Corts, Katinka
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-108346>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

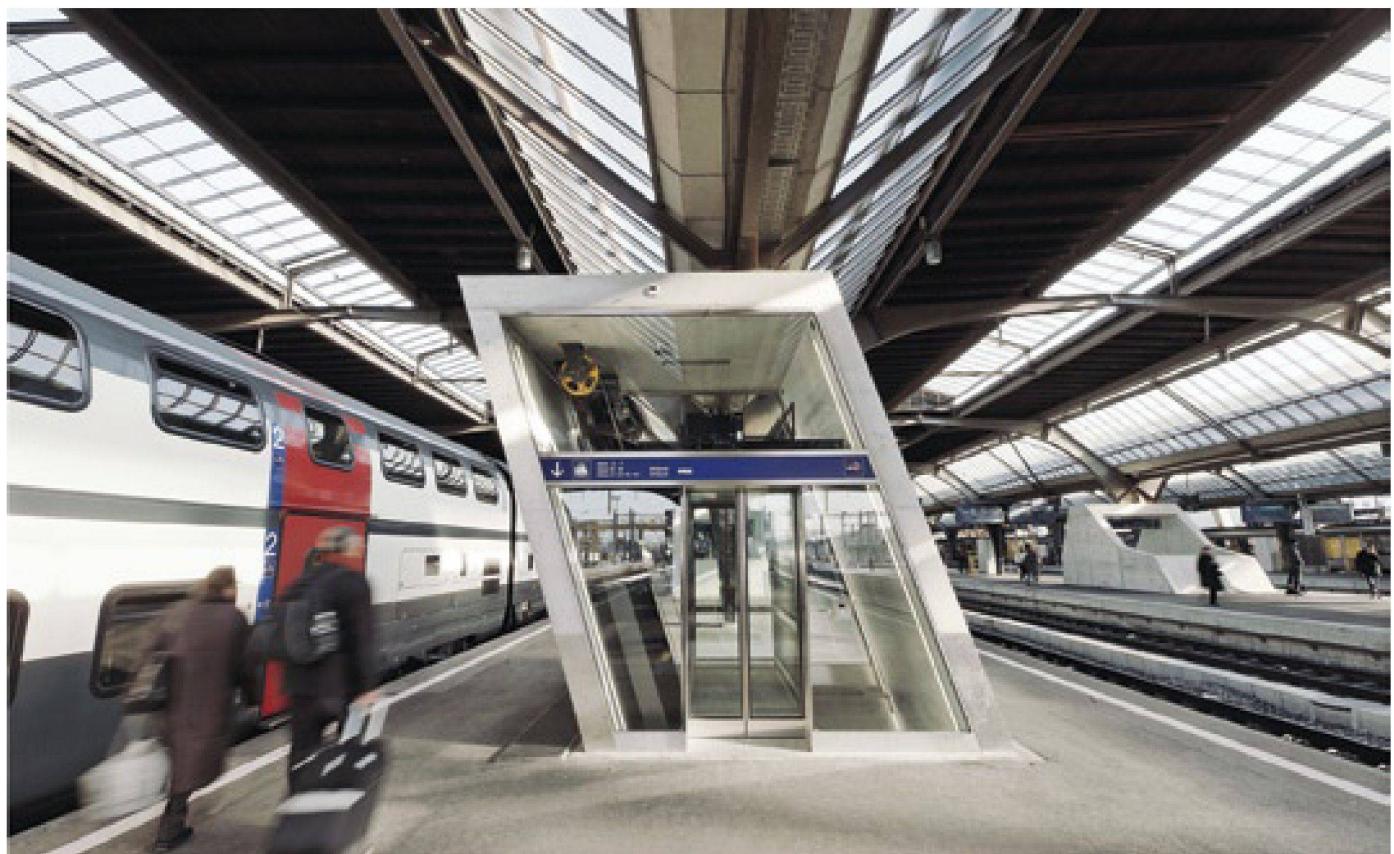
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Fotos: Emch Aufzüge AG / merlin photography

SCHIEFE EBENEN

BAHNHOFUNTERFÜHRUNG LÖWENSTRASSE, ZÜRICH

Fertigstellung: 2008

Bauherrschaft: Schweizerische Bundesbahnen (SBB), Tiefbauamt der Stadt Zürich, Liegenschaftenverwaltung der Stadt Zürich

Architektur: Dürig AG, Zürich

Projektleitung: IG Zalo, Esslingen

Bauingenieur: Pöry Infra AG, Zürich

Liftplaner: Hansruedi Wehrle, Schachen bei Herisau

Aufzüge: Emch Aufzüge AG

AUFZÜGE

Technische Angaben: 2 Haltestellen; Förderhöhe: 5.98 m; im Endausbau 3 Haltestellen bis auf Niveau Durchmesserlinie; Nutzlast: 1000 kg / 13 Personen

Zum Projekt: Im Bahnhof Zürich transportieren die neuen Schräglifte täglich Passagiere zwischen den Perrons. In Richtung der Züge ist die Hülle aus Sichtbeton, in Gleisrichtung ist sie verglast und durchlässig, sodass der Blick auf den Bahnsteig frei bleibt. Der Bau eines Schrägliftes wurde notwendig, weil sich die Gleise und Perrons der künftigen «Durchmesserlinie» versetzt unterhalb der oberen Bahnsteige befinden.

PLANS OBLIQUES

PASSAGE SOUS VOIE A LA GARE LÖWENSTRASSE, ZURICH

Livraison: 2008

Maître d'ouvrage: Chemins de fer fédéraux (CFF), Travaux publics de la ville de Zurich, Service immobilier de la ville de Zurich

Architecture: Dürig AG, Zurich

Chef de projet: IG Zalo, Esslingen

Génie civil: Pöry Infra AG, Zurich

Projet ascenseurs: Hansruedi Wehrle, Schachen bei Herisau

Ascenseurs: Emch Ascenseurs SA

ASCENSEURS

Données techniques: 2 stations; hauteur de l'élévation: 5.98 m; 3 stations à la dernière étape; charge utile: 1000 kg / 13 personnes

Au sujet du projet: Les nouveaux ascenseurs obliques de la gare principale de Zurich transportent quotidiennement les passagers d'un quai à l'autre. Les gaines d'ascenseur sont en béton du côté des voies, et de verre sur les deux autres côtés de manière à préserver la transparence dans l'axe des quais. La construction d'ascenseurs obliques fut nécessaire car les voies et les quais de la future ligne diamétrale sont prévus décalés en plan par rapport aux quais du niveau supérieur.





MIT DEM SEE VERBUNDEN

BAHNHOFPASSERELLE, HORGEN

Fertigstellung: 2009

Bauherrschaft: Gemeinde Horgen

Generalplanerteam Bahnhofareal Horgen

Architektur: Hornberger Architekten AG, Zürich

Ingenieur: Flückiger + Bosshard AG, Zürich

Elektroplanung: Hefti Hess Martignoni AG, Zürich

Aufzüge: Emch Aufzüge AG

AUFZÜGE

Technische Angaben: 2 Haltestellen; Förderhöhe: 6.98 m; Nutzlast: 1000 kg / 13 Personen

Zum Projekt: Von dunkel eingefärbten Betonstützen getragen, verbindet die Passerelle die Gemeindehaustrasse mit einer Aussichtsterrasse oberhalb des Seeufers. Die

verglasten Brüstungen lassen die Stahlfachwerkträger je nach Blickwinkel erahnen. Die Gläser schimmern tagsüber weisslich im Sonnenlicht, nachts erinnern sie mit türkisblauem LED-Licht an den See. Drei Glaslifte sowie

offen und leicht wirkende Stahltreppen erschliessen behindertengerecht sämtliche Niveaus: die Bahnhofstrasse, den Perron und die Seepromenade.



LIAISON AVEC LE LAC

PASSERELLE

DE LA GARE DE HORGEN

Livraison: 2009

Maître d'ouvrage: Commune de Horgen

Team de planification générale Horgen

Architecture: Hornberger Architekten AG, Zurich

Génie civil: Flückiger + Bosshard AG, Zurich

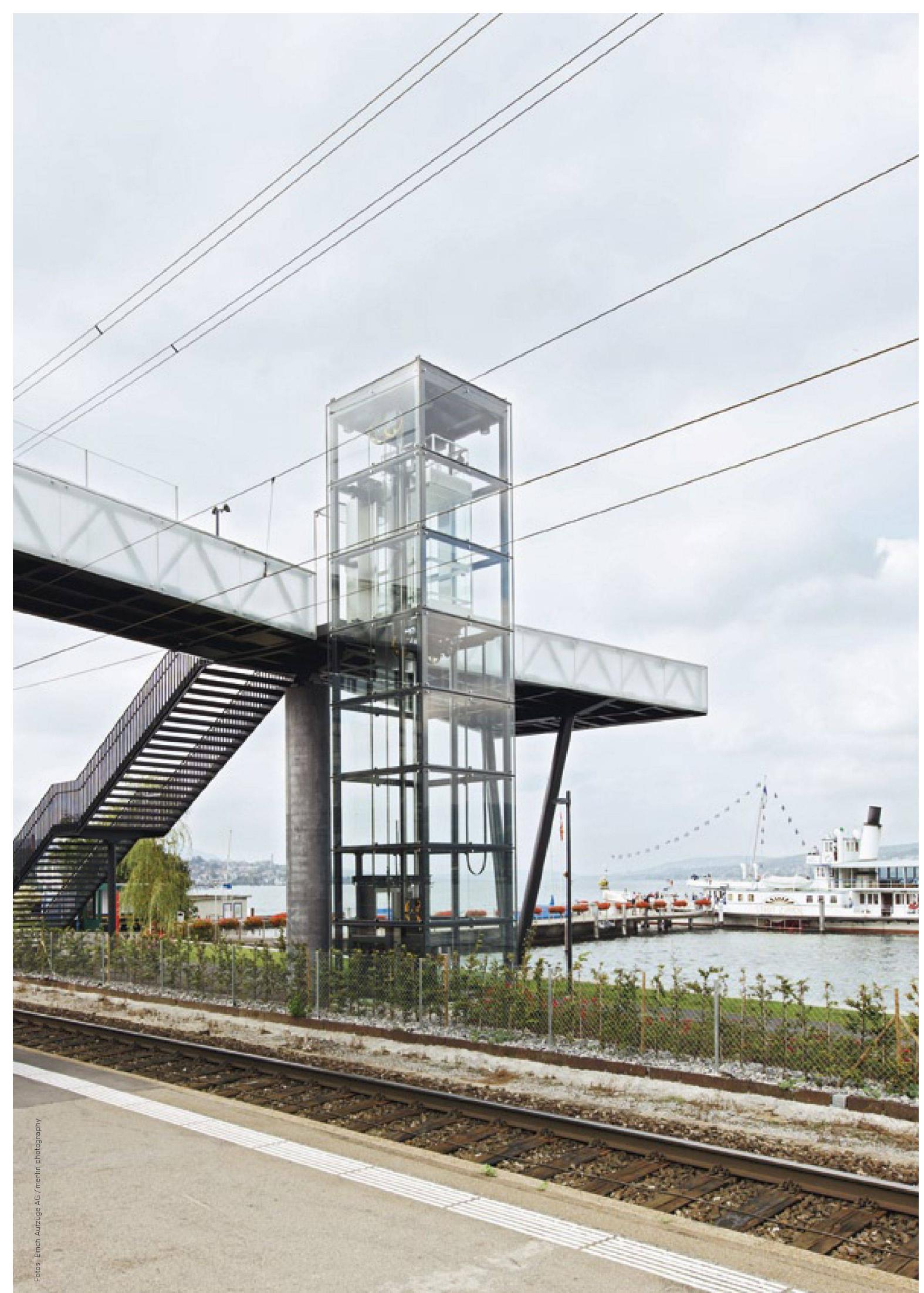
Électrotechnique: Hefti Hess Martignoni AG, Zurich

Ascenseurs: Emch Ascenseurs SA

ASCENSEURS

Données techniques: 2 stations; hauteur de l'élévation: 6.98 m; charge utile: 1000 kg / 13 personnes

Au sujet du projet: soutenue par des piliers de béton teinté de couleur sombre, la passerelle relie la terrasse de la maison communale à une terrasse en point de vue au dessus des rives du lac. La balustrade de verre laisse deviner selon l'angle du vue la construction métallique en treillis. Les verres ont un reflet blanchâtre sous l'effet du soleil, et le bleu turquoise de l'éclairage à LED évoquent le lac pendant la nuit. Trois ascenseurs et les escaliers métalliques d'une grande légèreté mettent à niveau pour les personnes handicapées la Bahnhofstrasse, le quai et la Seepromenade.



AUFSTIEG IM TURM

BAHNHOF ZÜRICH ENGE

Fertigstellung: 2007

Bauherrschaft: Schweizerische Bundesbahnen (SBB)

Architektur: Bächi Steiner Architekten GmbH, Zürich

Ingenieur: Ernst Basler+Partner AG, Zollikon

Metallbau: Wickli AG Metallbau, Neuhausen

Aufzug: Emch Aufzüge AG

AUFZUG

Technische Angaben: 2 Haltestellen; Förderhöhe: 5.81 m; Nutzlast: 1000 kg / 13 Personen

Zum Projekt: Das Perron (Fahrtrichtung Zürich HB) wurde über die neue Treppen- und Liftanlage direkt mit dem Strassenniveau (Bederbrücke) verbunden. Besondere Herausforderungen waren, sowohl den denkmalpflegerischen Aspekten gerecht zu werden, als auch die bahnspezifischen Anforderungen zu berücksichtigen.

UNE TOUR POUR MONTER

GARE DE ZURICH ENGE

Livraison: 2007

Maître d'ouvrage: Chemins de fer fédéraux (CFF)

Architecture: Bächi Steiner Architekten GmbH, Zurich

Génie civil: Ernst Basler+Partner AG, Zollikon

Construction métallique: Wickli AG Metallbau, Neuhausen

Ascenseur: Emch Ascenseurs SA

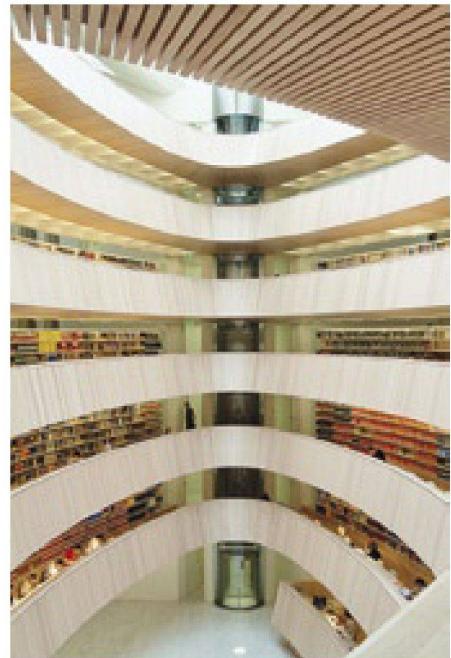
ASCENSEUR

Données techniques: 2 stations; hauteur de l'élévation: 5.81 m; charge utile: 1000 kg / 13 personnes

Au sujet du projet: Le quai (direction gare principale de Zurich) est directement relié par un escalier et un ascenseur au niveau du pont Bederbrücke. L'enjeu consistait à donner une réponse satisfaisante aux contraintes liées à la conservation du bâtiment historique ainsi qu'aux impératifs techniques des CFF.



Fotos: Emch Aufzüge AG / merchi photography



IM SCHEITELPUNKT DER ELLIPSE

RWI-BIBLIOTHEK, RÄMISTRASSE 74, ZÜRICH

Fertigstellung: 2004

Bauherrschaft: Universität Zürich

Architektur: Calatrava Valls SA, Zürich

Aufzüge: Emch Aufzüge AG

AUFZÜGE

Technische Angaben: 9 Haltestellen; Förderhöhe: 23.6 m; Nutzlast: 1000 kg / 10 Personen

Zum Projekt: In einem bestehenden Gebäude wurde die Bibliothek als eigenständiger Körper, der in seiner Mitte eine elliptische Aussparung hat, eingesetzt. Durch diese gelangt Tageslicht von der Lichtkuppel in den Innenraum. Über zwei runde Panoramaaufzüge aus Glas, die sich in den Hauptscheiteln der Ellipse befinden, erreicht man die einzelnen Ebenen der Bibliothek.



DANS L'AXE DE L'ELLIPSE

BIBLIOTHÈQUE RWI, RÄMISTRASSE 74, ZURICH

Livraison: 2004

Maître d'ouvrage: Université de Zurich

Architecture: Calatrava Valls SA, Zurich

Ascenseurs: Emch Ascenseurs SA

ASCENSEURS

Données techniques: 9 stations; hauteur de l'élévation: 23.6 m; charge utile: 1000 kg / 10 personnes

Au sujet du projet: la bibliothèque, centrée sur un vaste vide en forme d'ellipse, a été placée au centre du bâtiment existant telle un corps indépendant. La lumière zénithale pénètre ainsi par une coupole jusqu'à l'intérieur des espaces. Deux ascenseurs panoramiques en verre et de forme ronde, tangents aux extrémités de l'ellipse, donnent accès à tous les niveaux de la bibliothèque.





DEZENTE ZURÜCKHALTUNG

GESCHÄFTSHAUS, BASEL

Fertigstellung: 2006

Bauherrschaft: privat

Generalplaner: Rapp Arcoplan AG, Basel

Architektur: SANAA - Sejima & Nishizawa, Tokyo

Ingenieur: Böllinger und Gromann GmbH, Stuttgart

Aufzug: Emch Aufzüge AG

AUFZUG

Technische Angaben: 7 Haltestellen; Förderhöhe: 22.33 m; Nutzlast: 1000 kg / 13 Personen

Zum Projekt: Für das Geschäftshaus baute Emch einen besonderen Lift in einem rahmenlosen Glasschacht (Brandschutzaufforderung EI60) mit Glastüren (EI30) und Vollglasecken, was eine komplett Rundumsicht ermöglicht. Alle Liftkomponenten wurden im gleichen Farbton gefertigt und integrieren den Aufzug in die schlichte, zurückhaltende Architektur.



REtenUE ET DÉCENCE

IMMEUBLE D'AFFAIRES, BÂLE

Livraison: 2006

Maître d'ouvrage: privé

Entreprise générale: Rapp Arcoplan AG, Basel

Architecture: SANAA - Sejima & Nishizawa, Tokyo

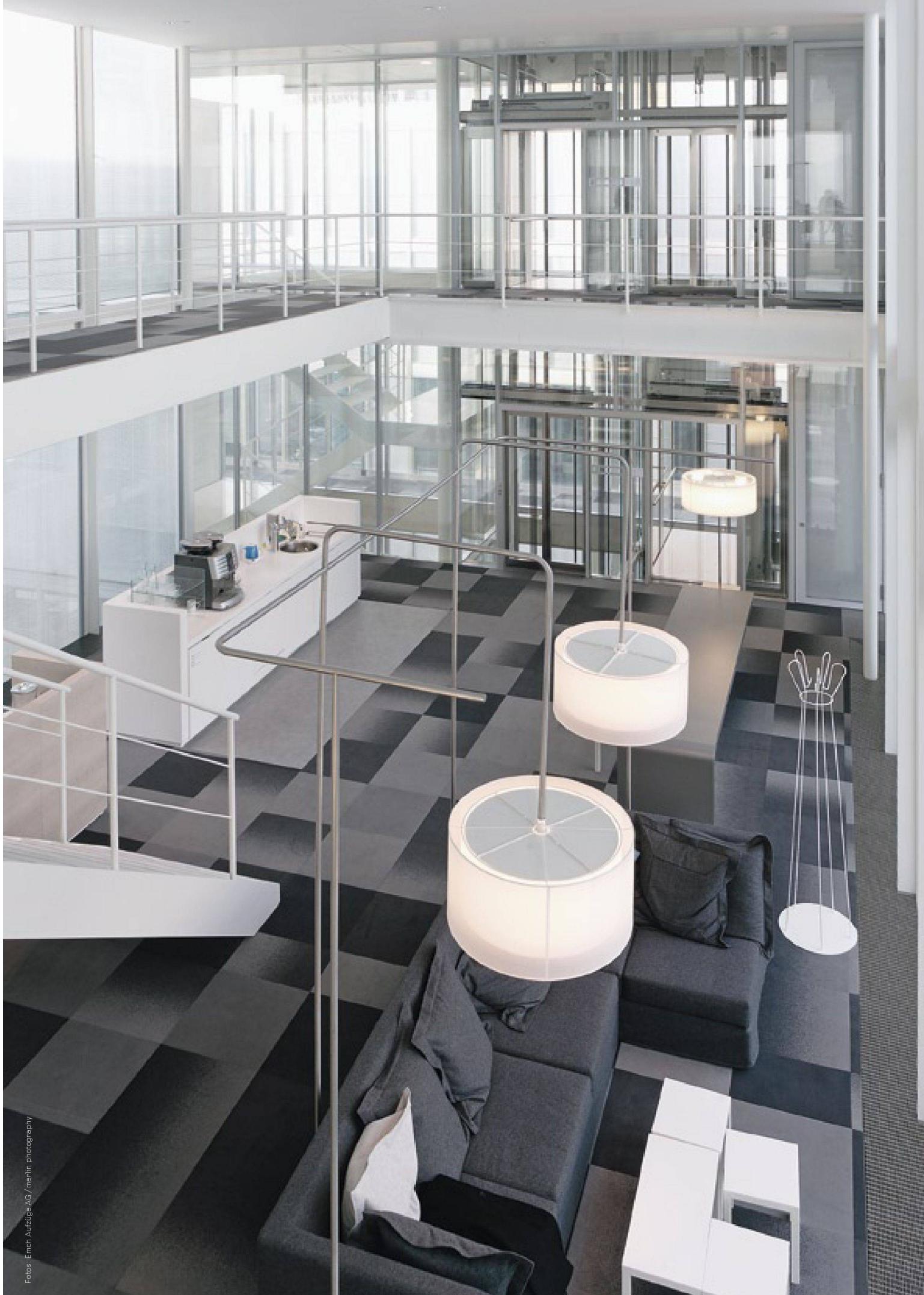
Génie civil: Böllinger und Gromann GmbH, Stuttgart

Ascenseur: Emch Ascenseurs SA

ASCENSEUR

Données techniques: 7 stations; hauteur de l'élévation: 22.33 m; charge utile: 1000 kg / 13 personnes

Au sujet du projet: Emch a construit pour l'immeuble d'affaires un ascenseur exclusif avec une gaine à vitrages sans cadre (tenue au feu EI60), avec portes palières en verre (tenue au feu EI30) et plafond entièrement vitré, offrant une transparence totale sur 360°. Tous les composants de l'ascenseur sont de couleur identique et concourent à l'intégration de l'ascenseur dans l'architecture sobre et maîtrisée du bâtiment.



PANORAMABLICK AUS DEM VOLLGLASLIFT

CNIT (CENTRE DES NOUVELLES INDUSTRIES ET TECHNOLOGIES), F-PARIS

Fertigstellung: 2008

Bauherrschaft: Unibail-Rodamco SE, Paris

Architektur: Brullmann Crochon + Associés sarl, Paris

Ingenieur: OTH bâtiments, Paris

Aufzüge: Emch Aufzüge AG

AUFZÜGE

Technische Angaben: 5 Haltestellen; Förderhöhe: 16.5 m; Nutzlast: 1425 kg / 18 Personen

Zum Projekt: Das CNIT ist eines der ältesten Gebäude im Pariser Geschäftsviertel La Défense. Nach der Errichtung von 1956 bis 1958 wurde es bereits Ende der 1990er-Jahre erweitert. Bei der aktuellen Neugestaltung werden auch die Aufzugsanlagen im Geschäfts- und Kongresszentrum erneuert. Die vollverglasten Panoramataufzüge haben einen Boden aus geätztem, nichtrutschendem Weissglas. Die Kabinentableaus sind als Vollglaspaneel ausgebildet. Die Notausstiegsleiter ist im blechverkleideten Teilbereich der Kabinendecke integriert.

UNE CABINE PANORAMIQUE ENTIÈREMENT VITRÉE

CNIT (CENTRE DES NOUVELLES INDUSTRIES ET TECHNOLOGIES), F-PARIS

Livraison: 2008

Maître d'ouvrage: Unibail-Rodamco SE, Paris

Architecture: Brullmann Crochon + Associés sarl, Paris

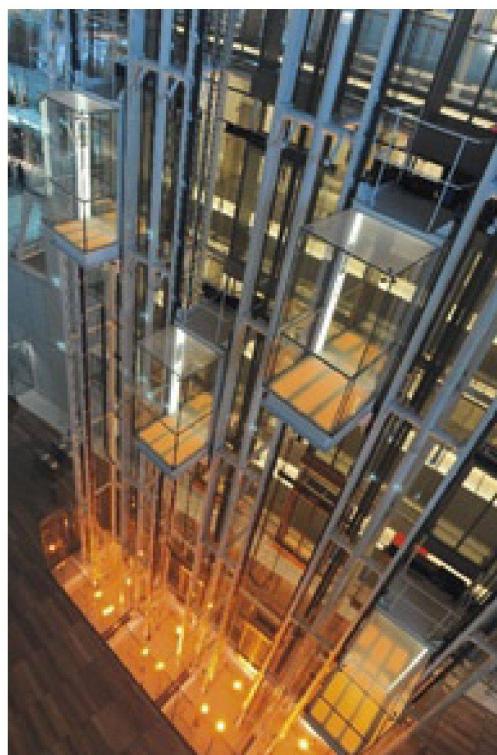
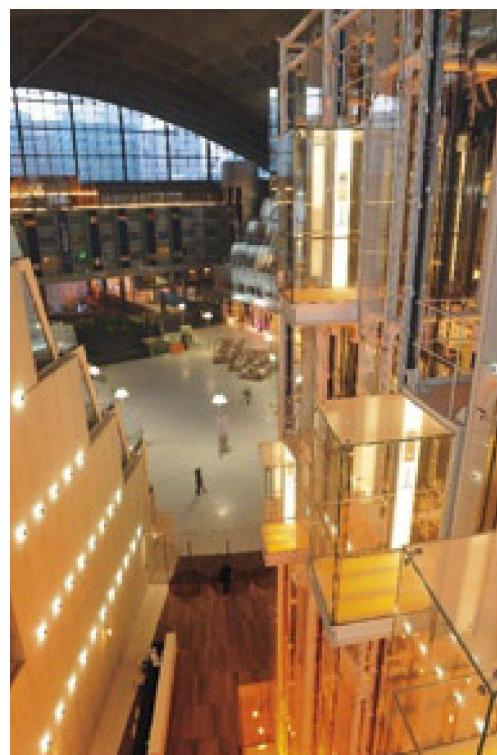
Génie civil: OTH bâtiments, Paris

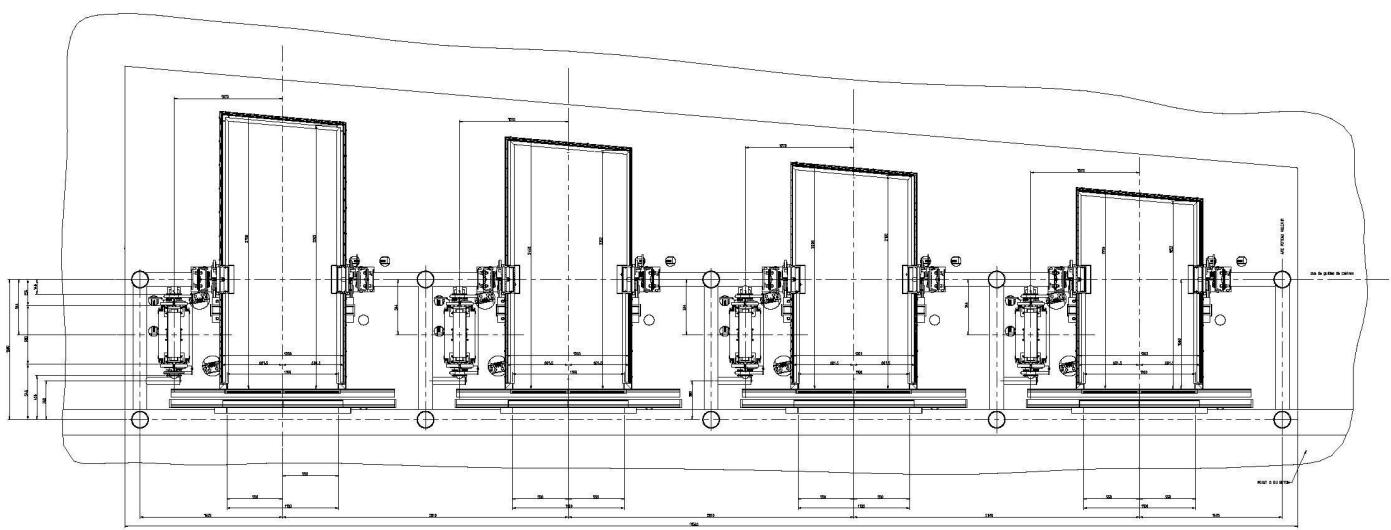
Ascenseurs: Emch Ascenseurs SA

ASCENSEURS

Données techniques: 5 stations; hauteur de l'élévation: 16.5 m; charge utile: 1425 kg / 18 personnes

Au sujet du projet: Le CNIT est l'un des bâtiments les plus anciens du quartier d'affaires La Défense. Construit entre 1956 et 1958 il fut déjà l'objet d'une extension dans la fin des années 1990. Les installations d'ascenseurs du centre d'affaires et de congrès sont renouvelées dans le cadre de l'actuelle transformation. Les cabines panoramiques et entièrement vitrées ont un sol en verre extra-blanc dépoli et antigel. Les panneaux de commande sont entièrement en verre. Les échelles de secours sont intégrées dans la partie capotée du plafond.





BEHUTSAM EINGEFÜGT

MUSEUM BIEDERMANN, D-DONAUESCHINGEN

Fertigstellung: 2009

Bauherrschaft: Lutz Biedermann

Architektur: Gäbele & Raufer Architekten GmbH, Salenstein

Ingenieur: ingenieurbürosättele, D-Löffingen-Unadingen

Elektroplanung/HLK: TB Käferhaus GmbH, A-Langenzersdorf/Wien

Aufzug: Emch Aufzüge AG

ADJONCTION PRUDENTE

MUSÉE BIEDERMANN, D-DONAUESCHINGEN

Livraison: 2009

Maître d'ouvrage: Lutz Biedermann

Architecture: Gäbele & Raufer Architekten GmbH, Salenstein

Génie civil: ingenieurbürosättele, D-Löffingen-Unadingen

Électrotechnique/techniques du bâtiment: TB Käferhaus GmbH, A-Langenzersdorf/Wien

Ascenseur: Emch Ascenseurs SA

AUFZUG

Technische Angaben: 4 Haltestellen; Förderhöhe: 11.38 m; Nutzlast: 825 kg / 11 Personen

Zum Projekt: Ein verborgener Gewölbebogen konnte als Zugang zum neuen Kellergeschoss ohne zerstörerischen Eingriff in die bestehenden Fundamente genutzt werden. Der Glasaufzug musste sowohl an das beschränkte Platzangebot im Dach als auch auf die statischen Möglichkeiten der alten Bruchsteinmauern angepasst werden. Die stark achssymmetrische Grundkomposition des Hauses wurde bei der Gestaltung aufgenommen und umgesetzt.

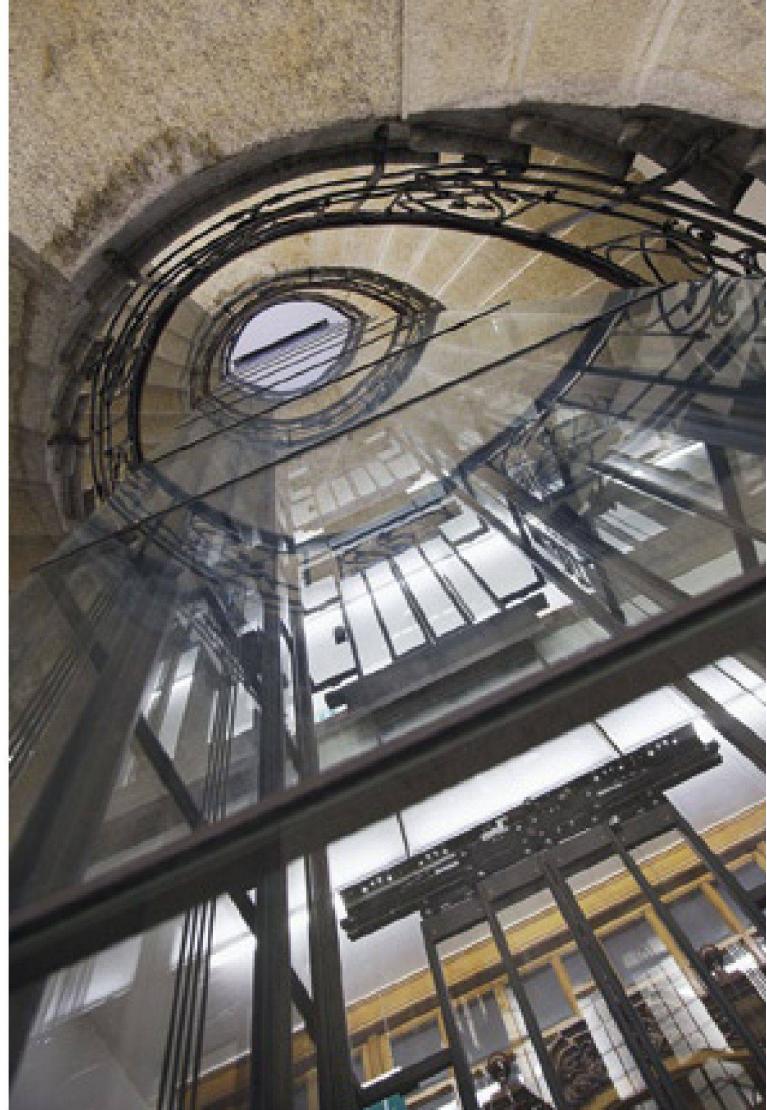
ASCENSEUR

Données techniques: 4 stations; hauteur de l'élévation: 11.38 m; charge utile: 825 kg / 11 personnes

Au sujet du projet: Un arc de voûte dissimulé a pu servir d'accès au nouveau sous-sol, sans qu'il ait été nécessaire d'abattre des éléments de fondation existants. L'ascenseur en verre a dû être adapté aussi bien à l'espace restreint disponible dans le toit qu'aux possibilités statiques des vieux murs en moellon. Le plan de base de la maison, fortement asymétrique, a été intégré et transposé lors de la conception.



Foto Bernhard Strauss, © Margit Biedermann Foundation



SCHILLER & GOETHE

«BRASSERIE SCHILLER» UND NZZ-HAUPTGEBÄUDE, ZÜRICH

Fertigstellung: 2008

Bauherrschaft: Candrian Catering AG

Architektur: Stücheli Architekten AG, Zürich; Oberholzer & Brüschweiler Architekten AG, Küsnacht

Innenarchitektur: Richmond International, London

Fachplanung Möbel: Glaeser Baden AG, Baden

Aufzüge: Emch Aufzüge AG

AUFZÜGE

Technische Angaben NZZ-Hauptgebäude: 7 Haltestellen; Förderhöhe: 22.36 m; Nutzlast: 750 kg / 10 Personen

Technische Angaben Brasserie Schiller: 4 Haltestellen; Förderhöhe: 5.38 m; Nutzlast: 630 kg / 8 Personen

Zum Projekt: Im historischen NZZ-Gebäude am Bahnhof Stadelhofen befindet sich die «Brasserie Schiller» mit der dazugehörigen «Goethe Bar». Beim Umbau galt es, sowohl den Charakter wieder zu beleben, als auch eine räumliche Klarheit und Grosszügigkeit zu erreichen und das Gebäude ins Stadtumfeld zurückzubringen. Das Resultat sind Orte mit attraktiven Nutzungen, Läden direkt auf Strassenniveau und das Restaurant im Hochparterre mit grossen Fenstern zur Stadt. Zur Erschliessung wurde ein Glasaufzug mit gegenüberliegenden Zugängen in den ehrwürdigen Altbau integriert.

SCHILLER & GOETHE

«BRASSERIE SCHILLER» ET BÂTIMENT NZZ, ZURICH

Livraison: 2008

Maître d'ouvrage: Candrian Catering AG

Architecture: Stücheli Architekten AG, Zürich; Oberholzer & Brüschweiler Architekten AG, Küsnacht

Architecture d'intérieur: Richmond International, Londres

Projet mobilier: Glaeser Baden AG, Baden

Ascenseurs: Emch Ascenseurs SA

ASCENSEURS

Données techniques bâtiment NZZ: 7 stations; hauteur de l'élévation: 22.36 m; charge utile: 750 kg / 10 personnes

Données techniques brasserie Schiller: 4 stations; hauteur de l'élévation: 5.38 m; charge utile: 630 kg / 8 personnes

Au sujet du projet: Dans le bâtiment historique de la Neue Zürcher Zeitung près de la gare de Stadelhofen se trouve la «Brasserie Schiller» et son «Goethe Bar». La transformation avait pour objectif de faire revivre le caractère de l'immeuble et de lui redonner sa grandeur et l'intelligibilité de ses espaces. Le rez-de-chaussée est occupé par des locaux commerciaux, le rez supérieur par un restaurant aux larges vitrages dominant l'agitation de la rue. La circulation verticale comporte un ascenseur de verre aux portes palières opposées selon les étages du prestigieux bâtiment.



HINAB ZUM RHEINFALL

SCHLOSS LAUFEN

Fertigstellung: 2010

Bauherrschaft: Immobilienamt Kanton Zürich,
vertreten durch das Hochbauamt Kanton Zürich

Architektur Teilprojekt Turm / Steg: Bellprat Associates AG, Zürich

Ingenieure / Bauleitung: Ernst Basler+Partner AG, Zürich

Liftplaner: Goetschi Ingenieurbüro AG, Buchs ZH

Elektroplanung: Ingenieurbüro Spaltenstein, Kloten

Geologe: Dr. Heinrich Jäckli AG, Zürich

Geometer: Bachmann Stegemann & Partner (vormals Hofmann Stegemann & Partner), Andelfingen

Landschaftsarchitektur: Schmid Landschaftsarchitekten GmbH, Zürich

Aufzug: Emch Aufzüge AG

AUFZUG

Technische Angaben: 2 Haltestellen; Förderhöhe: 23.68 m; Nutzlasten: 1720 kg / 22 Personen

Zum Projekt: Das Schloss Laufen thront oberhalb des Rheinfalls. Mit dem Bau des Aufzugs ist der Rheinfall erstmals per Liftkabine und über einen neu gebauten Steg auch für gehbehinderte Besucher zu erreichen. Turm und Steg wurden in Materialisierung und Farbwahl sehr zurückhaltend gestaltet. Beide Elemente positionieren sich als neue Bestandteile der Anlage, überraschen diese aber nicht. Das Projekt wird nach der Fertigstellung in TEC21 komplett vorgestellt.

DESCENTE VERS LES CHUTES DU RHIN

CHÂTEAU DE LAUFEN

Livraison: 2010

Maître d'ouvrage: Service immobilier du canton de Zurich, représenté par le Service des bâtiments du canton de Zurich

Architecture projet (partietour / passerelle): Bellprat Associates AG, Zurich

Génie civil/logistique de chantier: Ernst Basler+Partner AG, Zurich

Projet ascenseur:

Goetschi Ingenieurbüro AG, Buchs ZH

Électrotechnique: Ingenieurbüro Spaltenstein, Kloten

Géologie: Dr. Heinrich Jäckli AG, Zurich

Géomètre: Bachmann Stegemann & Partner (anciennement Hofmann Stegemann & Partner), Andelfingen

Paysagisme: Schmid Landschaftsarchitekten GmbH, Zurich

Ascenseur: Emch Ascenseurs SA

ASCENSEUR

Données techniques: 2 stations; hauteur de l'élévation: 23.68 m; charges utiles: 1720 kg / 22 personnes

Au sujet du projet: Le château de Laufen domine les chutes du Rhin. La construction de l'ascenseur accédant à une passerelle rend pour la première fois les chutes du Rhin accessibles aux handicapés. La tour et la nouvelle passerelle sont dans leur matérialité et leurs teintes très discrètes. Les deux éléments s'affichent comme des adjonctions nouvelles au site sans toutefois le dominer. Le projet sera présenté dans toute son ampleur une fois les travaux terminés dans TEC21.



